

zibro kamin®

SRE 250
SRE 260



Prezada Senhora/Prezado Senhor:

Parabéns pela compra do seu Zibro Kamin, a marca Nº1 entre os aquecedores portáteis. O produto adquirido proporcionar-lhe-á muito prazer por muitos anos. Desde que utilize o aquecedor de forma responsável, naturalmente. Portanto leia primeiro com atenção este manual de instruções, para uma vida útil e prolongada do seu Zibro Kamin Laser.

Damos-lhe, em nome do fabricante, uma garantia de 24 meses para todas os defeitos de material e fabrico.

Desejamos-lhe muito calor e conforto com o seu Zibro Kamin.

Com os melhores cumprimentos

PVG International b.v.

Departamento de serviços

PVG International b.v.
Euterpehof 20
5342 CW OSS
The Netherlands
tel: +31 412 694694
fax: +31 412 648385

Markt (Portugal), Lda
Recta da Granja do Marquês
Algueirão
2725 Mem Martins
tel: + 351 21 922 8530
fax: + 351 21 922 8536

1 LEIA PRIMEIRO AS INSTRUÇÕES.

2 EM CASO DE DÚVIDA, CONSULTE O SEU REPRESENTANTE ZIBRO KAMIN.

3 DESDOBRE A ÚLTIMA PÁGINA PARA A LEITURA.



A UTILIZAÇÃO EM LINHAS GERAIS

Estes são em linhas gerais os passos a seguir para utilizar o seu Zibro Kamin. Para a descrição detalhada dos procedimentos a seguir, fazemos referência ao Manual instruções (pag. 5 e seguintes).

- 1** Retire todos os materiais da embalagem (fig. A).
- 2** Encha o tanque removível **7** (veja o capítulo B, fig. D).
- 3** Introduza a ficha na tomada.
- 4** Acenda o aquecedor por meio da tecla ON/OFF **13** (veja o capítulo D).
- 5** Se for necessário, mude a temperatura desejada com a ajuda das teclas de ajuste (veja o capítulo E).
- 6** Desligue o aquecedor premindo a tecla ON/OFF **13**.

- Na primeira vez o seu aquecedor emitirá um cheiro a 'novo'.
- Guarde o seu combustível num lugar fresco e escuro.
- O combustível envelhece. Comece cada temporada de utilização do aquecedor com combustível novo.
- Ao utilizar o combustível Zibro Plus, e só este, estará a utilizar um combustível de qualidade, garantindo um bom funcionamento e longevidade do aparelho.
- Ao passar a utilizar uma outra marca e/ou tipo de combustível, é preciso consumir todo o combustível restante com o aquecedor.

PEÇAS IMPORTANTES

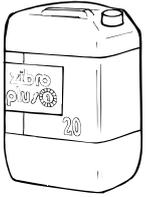
- 1** Placa dianteira
- 2** Grelha
- 3** Placa de fundo
- 4** Tampa tanque removível
- 5** Painel de comando
- 6** Manípulo
- 7** Tanque removível
- 8** Tampa do filtro de ar
- 9** Filtro do ventilador
- 10** Termóstato
- 11** Ficha + fio eléctrico
- 12** Mostrador
- 13** Tecla ON/OFF
- 14** Tecla de bloqueio, seguro para crianças
- 15** Teclas de ajustes (tempo e temperatura)
- 16** Temporizador
- 17** Tecla 'SAVE' (economia)
- 18** Lâmpadas de controlo



O QUE DEVE SABER ANTES DE UTILIZAR

CERTIFIQUE-SE SEMPRE QUE EXISTE BOA VENTILAÇÃO

A cada modelo Zibro Kamin corresponde um espaço mínimo no qual pode utilizar o aquecedor de forma segura, sem ventilação adicional (veja o capítulo P). Quando o recinto em questão for menor do que o indicado, deve sempre manter uma janela ou porta um pouco aberta ($\pm 2,5$ cm). Isto aconselhamos também em recintos que foram bem isolados termicamente ou contra a entrada de vento. Aliás, quando a ventilação é insuficiente (ou seja: falta oxigénio), o aquecedor apaga-se automaticamente. Não utilize o seu Zibro Kamin em caves e recintos subterrâneos.



Somente com o combustível apropriado estará assegurado de uma utilização segura, eficaz e confortável do seu Zibro Kamin.

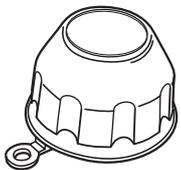
O COMBUSTÍVEL CORRECTO

O seu aquecedor Zibro Kamin foi projectado para a utilização de combustível livre de água, puro e de alta qualidade, como o Zibro Plus. Somente assim estará garantida uma combustão limpa e eficaz. Combustíveis de má qualidade podem ter como consequência:

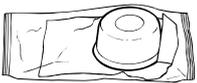
- ▶ maior probabilidade de falhas
- ▶ combustão incompleta
- ▶ vida útil do aquecedor limitada
- ▶ fumo e/ou mau cheiro
- ▶ resíduo branco na grelha ou no revestimento

Portanto o combustível apropriado é essencial para uma utilização segura, eficaz e confortável do seu aquecedor.

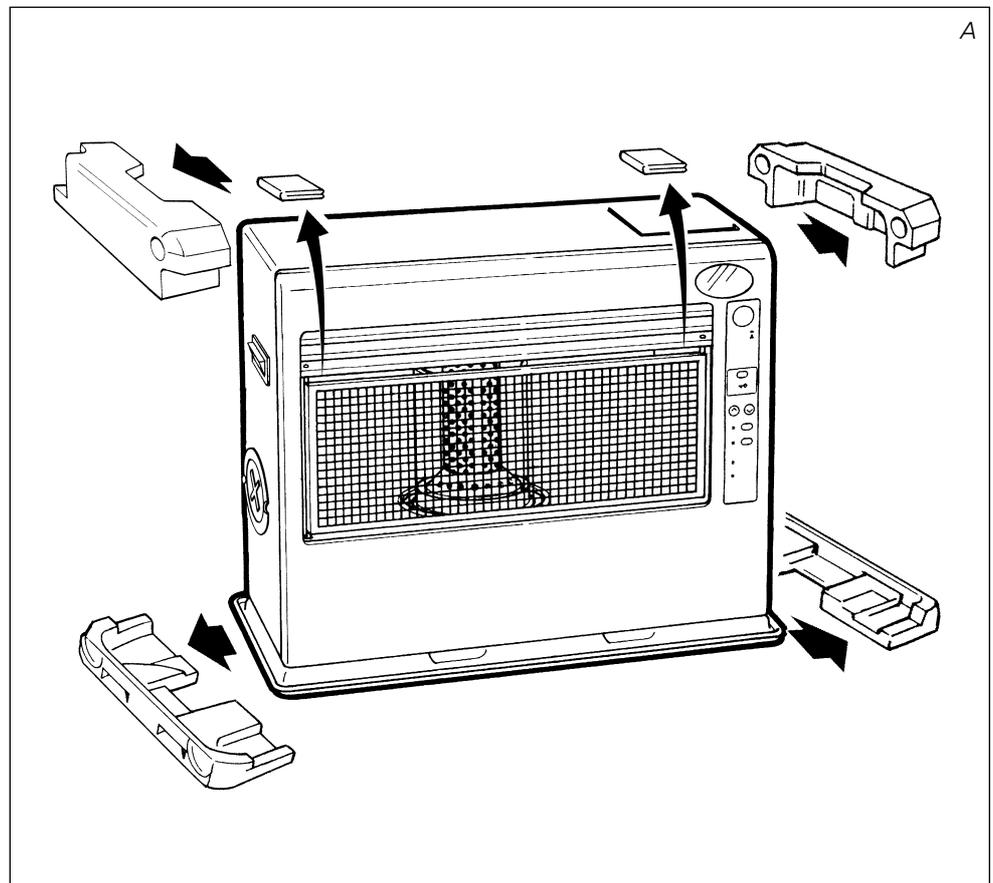
Consulte sempre o seu representante Zibro Kamin mais próximo sobre o combustível apropriado para o seu aquecedor.



Abridor de tampa do tanque encontra-se na parte traseira do aquecedor. Desta maneira manterá as mãos limpas ao abrir o tanque de combustível.



Esta tampa para transporte vem separada na caixa. Esta tampa é necessária para poder transportar sem problemas o aquecedor depois de utilizá-lo. Guarde-a bem, portanto!

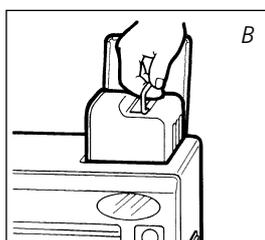


A A INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

- 1 Retire com cuidado o seu Zibro Kamin da caixa e verifique o conteúdo. Junto com o aquecedor deve vir:
 - ▶ uma bomba de sifão de combustível
 - ▶ uma tampa para transporte
 - ▶ um abridor de tampa de tanque
 - ▶ estas instruções de operação

Guarde a caixa e o material de embalagem (fig. A) para armazenagem e/ou transporte.

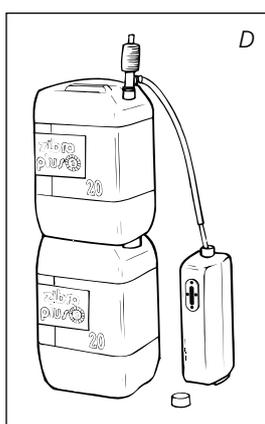
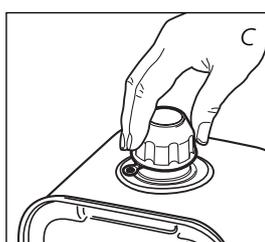
- 2 Abra a tampa do tanque removível ④ e retire o pedaço de cartão.
- 3 Encha o tanque removível conforme indicado no *capítulo B*.
- 4 O chão deve estar firme e horizontal. Quando o aquecedor não estiver horizontal, mova-o para outro lugar. Não tente nivelá-lo colocando livros ou outros objectos debaixo do aquecedor.
- 5 Introduza a ficha ⑪ na tomada (220/230 volts - CA/50 Hz) e ajuste o tempo correcto por meio das teclas de ajuste ⑮ (veja o *capítulo C*).
- 6 O seu Zibro Kamin estará então pronto para a utilização.

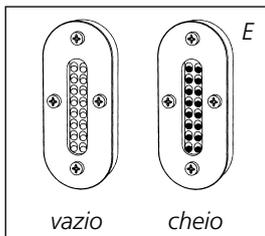


B O ENCHIMENTO COM COMBUSTÍVEL

Não encha o tanque removível dentro da moradia. Faça-o num lugar apropriado (há sempre o perigo de entornar). Proceda da seguinte maneira:

- 1 Certifique-se de que o aquecedor está apagado.
- 2 Abra a tampa ④ e levante o tanque removível ⑦ do aquecedor (fig. B). Atenção: é possível que o tanque saia gotejando. Deposite o tanque removível (tampa para cima) e desenrosque a tampa do tanque com a ajuda do abridor para a tampa do tanque (fig. C).
- 3 Tome a bomba de sifão de combustível e introduza o tubo liso, geralmente rígido, no bidão. Coloque-o numa posição mais alta do que o tanque removível (fig. D). Introduza a mangueira canelada na abertura do tanque.
- 4 Aperte o botão que se encontra em cima da bomba (girando-o à direita).
- 5 Aperte algumas vezes a bomba, até que o combustível comece a fluir para o tanque. Quando fluir, já não será preciso continuar a bombear.





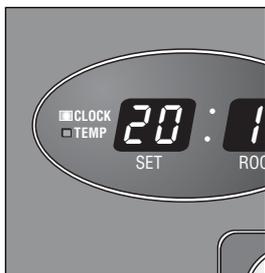
6 Preste atenção ao medidor de combustível do tanque durante o enchimento **7** (fig. E). Quando verificar que o tanque está cheio, pare de encher soltando novamente o botão que se encontra sobre a bomba (girando-o à esquerda). Não encha demasiado o tanque, principalmente quando o combustível estiver demasiado frio (combustível dilata ao aquecer).

7 Deixe que o combustível ainda presente na bomba flua de volta ao bidão, e retire a bomba com cuidado. Enrosque a tampa cuidadosamente sobre o tanque com a ajuda do abridor para a tampa do tanque. Após o uso, volte a guardar a cobertura na parte de trás do seu aquecedor. Limpe o combustível eventualmente derramado.

8 Verifique se a tampa do tanque está bem ajustada e apertada. Coloque o tanque removível novamente no aquecedor (a tampa para baixo). Feche a tampa.

C O AJUSTE CORRECTO DO RELÓGIO

O relógio somente pode ser ajustado quando o aquecedor estiver desactivado, mas a ficha estiver na tomada. Para isso utilize as teclas de ajuste **15**. Prima primeiramente uma destas teclas para activar esta função (a lâmpada CLOCK [relógio] ao lado do mostrador **12** começará então a piscar). Em seguida pode ajustar as horas com a tecla da esquerda (▼ HOUR) e os minutos com a tecla da direita (▲ MIN). Premindo uma vez, aumenta o valor unidade por unidade. Ao manter premida a tecla, o valor aumenta até que solte a tecla. Após aproximadamente 10 segundos a luz parará de piscar e o ajuste estará concluído. Cinco minutos depois de ser desligado o aquecedor **13**, desaparece a informação no mostrador e o aquecedor passa à posição stand by. Ao premir qualquer tecla, o tempo torna-se-á novamente visível.



F: Quando a lâmpada CLOCK já não estiver a piscar, a hora estará ajustada.

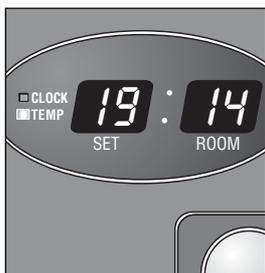


Quando a ficha tiver estado fora da tomada por um período superior a 10 minutos (ou no caso de corte da energia eléctrica), será preciso ajustar novamente a hora.

D ACENDER O AQUECEDOR

Um aquecedor novo produz algum cheiro no início. Cuide portanto de que haja ventilação extra.

Para acender o aquecedor, basta premir durante algum tempo a tecla ON/OFF **13**. Esta começará a piscar, indicando que o procedimento de ignição está activado. Isto demora um pouco. Uma vez que o aquecedor esteja aceso, a tecla ON/OFF permanecerá vermelha. O mostrador **12** mostra dois números. Pela lâmpada ao lado, pode-se ver que estão relacionadas com a temperatura (fig. G). Sob ROOM encontra-se a temperatura actual, enquanto por baixo de SET a temperatura ajustada. Esta temperatura pode ser modificada por meio das teclas de ajuste (veja o capítulo E). Olhe sempre, antes de acender o aquecedor, se ainda há suficiente combustível no tanque removível.



G: À esquerda, a temperatura desejada, à direita a temperatura medida.

E O AJUSTE DA TEMPERATURA DESEJADA

A temperatura ajustada somente pode ser modificada quando o aquecedor estiver ligado. Para isso utiliza-se as teclas de ajuste **15**. Prima primeiramente uma destas teclas para activar esta função (a lâmpada TEMP **18** ao lado do mostrador começará então a piscar). Em seguida pode aumentar a temperatura desejada premindo a tecla da esquerda (▲ HOUR) ou diminuir a temperatura com a tecla da direita (▼ MIN). Após



H: A lâmpada de controlo TIMER indica que a função de temporizador está activada.

aproximadamente 10 segundos a luz parará de piscar e o ajuste estará concluído (fig. G). A temperatura pode ser ajustada entre 6°C e 28°C. Quando a ficha tiver estado fora da tomada por um período superior a 10 minutos (ou no caso de corte da energia eléctrica): - coloque outra vez o Calorifero sob corrente eléctrica. A mensagem E-O indica-lhe que houve uma falha de corrente. Pressione o botão On-Off, programe outra vez as horas (veja o capítulo C) e volte a acender o Calorifero (veja o capítulo D). A temperatura ajustada volta novamente ao valor padrão de 20°C.

F A UTILIZAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TIMER)

Com a ajuda do temporizador, pode-se fazer com que o aquecedor se acenda automaticamente, num momento pré-determinado.

Para poder ajustar o temporizador, é preciso que a hora esteja correctamente ajustada (veja o capítulo C), e que o aquecedor esteja desligado.

Para isso procede-se da seguinte maneira:

- 1 Prima a tecla ON/OFF **13** e imediatamente depois na tecla TIMER **18**. A lâmpada TIMER no painel de comando **5** começa a piscar.
- 2 Ajuste o tempo após o qual o aquecedor deve acender, utilizando a tecla de ajuste **15**. A tecla esquerda (**▼**HOUR) é para as horas, a tecla direita (**▲**MIN) é para os minutos (veja o capítulo C).
- 3 Após aproximadamente 10 segundos o mostrador passa a CLOCK (RELÓGIO) e a lâmpada de controlo TIMER acende-se, para indicar que a função de timer (temporizador) está activada (fig. H).
- 4 O temporizador cuida de que o espaço esteja, após o tempo ajustado, aproximadamente na temperatura desejada.



Se deseja apagar o aquecedor e fazer com que este seja aceso pelo temporizador, basta premir a tecla TIMER (temporizador) (veja o capítulo G).

Para desfazer o ajuste do temporizador, prima uma vez a tecla ON/OFF **13**.

G APAGAR O AQUECEDOR

Há duas maneiras de apagar o aquecedor:

- 1 Prima a tecla ON/OFF **13**. O mostrador passa a CLOCK (RELÓGIO) e dentro de aproximadamente um minuto a chama estará apagada.
- 2 Se deseja apagar o aquecedor e da próxima vez acendê-lo com o temporizador, prima a tecla TIMER **18**. Nesse caso, não só se apagará o aquecedor, como ao mesmo tempo é activada a função timer (temporizador). Enquanto a lâmpada TIMER, ao lado do mostrador **12**, estiver a piscar, poderá mudar o momento desejado com as teclas de ajuste **15** (veja o capítulo F).

H O QUE LHE INDICA O MOSTRADOR

O mostrador **12** não só se destina a mostrar o tempo e a temperatura (ajustadas) (capítulo C, E e F), como também a indicar as falhas. O código no mostrador indica qual é o problema:



Em caso de falhas, o mostrador indica qual é o problema.

INFORMAÇÃO DE CÓDIGOS

- E - 0** A temperatura no interior do aquecedor é demasiado elevada
- F - 0** Tensão de rede interrompida
- E - 1** Termóstato defeituoso
- F - 1** Queimador-termistor defeituoso
- E - 2** Problema de arranque
- E - 5** Dispositivo de segurança de queda
- E - 6** Má combustão
- E - 7** Temperatura do quarto superior a 32°C
- E - 8** Motor de ignição defeituoso
- E - 9** Filtro de ar sujo ou Bomba de combustível suja
- : --** Combustível esgotado

(+ luz do combustível (FUEL) a piscar)

- : --** Pouca ventilação

(+ luz do ventilador (VENT) a piscar)

ACÇÃO

- Deixe arrefecer e depois volte a acendê-lo
- Acender novamente o aquecedor
- Informar o representante
- Informar o representante
- Informar o representante
- Acender novamente o aquecedor
- Informar o representante
- Se for necessário, acenda novamente o aquecedor
- Informar o representante
- Limpar o filtro (capítulo M)
- Informar o representante
- Encher o tanque removível

Possibilite melhor ventilação

No caso de falhas não previstas nesta tabela, consulte sempre o seu representante Zibro Kamin.



LIMPEZA AUTOMÁTICA

Sempre que o aquecedor estiver ligado continuamente durante duas horas no seu nível mais elevado, o aquecedor fará automaticamente a sua autolimpeza. Isto é indicado no visor com o código CL:05, decrescendo até CL:00. Durante 5 minutos o aquecedor limpar-se-à por si próprio, ardendo na sua posição mais elevada.

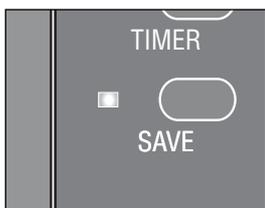


I: Ao acender-se a lâmpada KEY-LOCK, a tecla de bloqueio à prova de crianças estará activada.

I TECLA DE BLOQUEIO

A tecla de bloqueio para crianças pode ser utilizada para evitar que uma criança mude, inadvertidamente, os ajustes do aquecedor. Durante a combustão, o aquecedor somente pode ser apagado. Quando o aquecedor já estiver apagado, a tecla de bloqueio para crianças evita também que o aquecedor seja ligado inadvertidamente.

Para activar a tecla de bloqueio para crianças, mantenha premida a tecla 14 durante mais do que 3 segundos. A lâmpada de controlo KEY-LOCK acender-se-à (fig. I), para indicar que a tecla de bloqueio está activada. Para desactivar a tecla de bloqueio, mantenha novamente premida durante mais do que 3 segundos a tecla KEY-LOCK.



J: Quando estiver acesa a lâmpada SAVE, o aquecedor apagar-se-à e acenderá automaticamente, para permanecer dentro de uma determinada escala de temperatura.

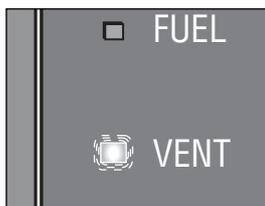
J A UTILIZAÇÃO CORRECTA DE 'SAVE'

Com a função 'SAVE', pode limitar a temperatura. Quando esta função está activada, o aquecedor apagar-se-à automaticamente quando a temperatura do recinto estiver 4°C acima da temperatura ajustada. Quando a temperatura do recinto chegar novamente à temperatura ajustada, o aquecedor acender-se-à automaticamente.

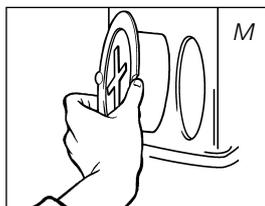
Para activar 'SAVE', prima a tecla 17 correspondente. A lâmpada de controlo SAVE acender-se-à (fig. J). Premindo novamente a tecla SAVE, esta função será desactivada.



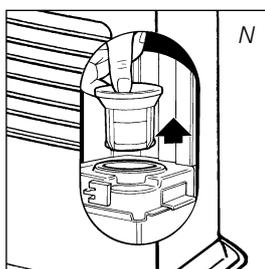
K: Quando a lâmpada de controlo FUEL estiver acesa, o mostrador estará a indicar o número de minutos para o qual é suficiente o combustível.



L: Quando a lâmpada de controlo VENT estiver a piscar, será necessário aumentar a ventilação.



Filtro de combustível



Mesmo sem o ajuste 'SAVE', o aquecedor cuida de manter, aproximadamente, a temperatura ajustada, adaptando a sua capacidade de aquecimento. 'SAVE' é um status de economia, que pode ser utilizado por exemplo quando não estiver presente no recinto, ou quando este tiver que ser mantido acima da temperatura de congelamento.

K A LÂMPADA DE CONTROLO 'FUEL'

Quando a luz indicadora de FUEL se acende, isto significa que só existe combustível para mais 10 minutos. A contagem decrescente do tempo de aquecimento restante, pode ser observado no visor de informação 12 (fig K).

Ouvirá de dois em dois minutos um sinal de alarme, avisando que deve encher o depósito removível. Se não reagir, o aquecedor desligar-se-á por si mesmo. Neste momento o aquecedor farsoar também um sinal de alarme. A luz do indicador de FUEL piscará, enquanto que quatro traços (----) estão piscando no visor de informação. Pressionando botão ON/OFF 13 isto parará.

Após ter consumido todo o combustível e se tiver desligado, o aquecedor lavará algum tempo, antes que esteja completamente apto a ser utilizado de novo.

L A LÂMPADA DE CONTROLO 'VENT'

Quando a lâmpada de controlo 'VENT' estiver a piscar, isto significa que a ventilação do recinto é insuficiente (fig. L). Se não cuidar de aumentar a ventilação, o aquecedor apagar-se-á automaticamente depois de algum tempo.

Se a lâmpada de controlo VENT ainda permanecer acesa depois de ter aumentado a ventilação, consulte o seu representante Zibro Kamin.

M MANUTENÇÃO

Antes de proceder à manutenção, deve apagar o aquecedor e deixar que este fique frio. Retire em seguida a ficha da tomada.

O seu Zibro Kamin requer pouca manutenção. No entanto, é preciso limpar semanalmente a tampa do filtro de ar 8 e o filtro do ventilador 9 com um aspirador de pó e a grelha 2 com um pano húmido. Desmonte periodicamente a tampa do filtro de ar (fig. M), para limpá-la com um água de sabão. Antes de recolocar a tampa do filtro de ar, assegure-se de que esta esteja bem seca.

Verifique regularmente o filtro de combustível:

- 1 Retire o tanque removível 7 do aquecedor e tire o filtro de combustível (fig. N). É possível que este fique a gotejar; Mantenha o pano à mão.
- 2 Esvazie o filtro de combustível golpeando-o numa base dura enquanto estiver virado para baixo (**nunca lave o filtro com água!**).
- 3 Torne a colocar o filtro de combustível no aquecedor.

Aconselhamos também que retire a tempo o pó e manchas com um pano húmido, para evitar a formação de manchas tenazes.



Não desmonte componentes do aquecedor. Para uma eventual reparação, ponha-se sempre em contacto com o seu representante Zibro Kamin. Quando o fio eléctrico estiver estragado, este deve ser substituído sempre por um técnico qualificado por um do tipo H05-VV-F.

N ARMAZENAGEM (FIM DA TEMPORADA DE UTILIZAÇÃO)

Ao terminar a temporada de utilização, guarde o aquecedor num recinto livre de pó, utilizando se possível o material de embalagem original.

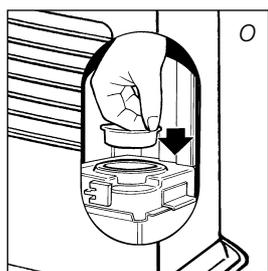
O combustível restante não poderá ser utilizado na temporada seguinte. Acabe de consumí-lo. Ao sobrar combustível, não o deite fora, mas siga as normas vigentes no seu município para Pequenos Detritos Químicos.

Comece, de qualquer maneira, a nova temporada de utilização com combustível novo.

O TRANSPORTE

Para evitar que o seu aquecedor entorne combustível durante o transporte, proceda da seguinte forma:

- 1 Deixe o aquecedor arrefecer.
- 2 Retire o tanque removível 7 do aquecedor e retire o filtro de combustível (veja o capítulo M, fig. N). É possível que este goteje; Mantenha um pano à mão. Guarde o filtro do combustível e o tanque removível fora do aquecedor.
- 3 Pressione bem a tampa de transporte no lugar do filtro do combustível (fig. O).
- 4 Transporte o aquecedor sempre sem inclinar.



Tampa de transporte

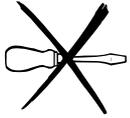
P ESPECIFICAÇÕES SRE 250 (ESPECIFICAÇÕES SRE 260)

Ignição	eléctrica	Dimensões (mm)	largura	588 (704)
Combustível	petróleo	(inclusive placa de fundo)	profundidade	320 (355)
Capacidade (kW) max.	4,85 (6,1)		altura	485 (560)
Capacidade (kW) min.	1,45 (2,55)	Acessórios	bomba de sifão de combustível	
Espaço apropriado (m ³)**	50-200 (95-255)		abridor de tampa de tanque, tampa de transporte	
Consumo de combustível (l/hora)*	0,505 (0,635)	Tensão de rede	220V/230V	
Consumo de combustível (g/hora)*	404 (508)		-- CA/50 Hz	
Horas de combustão por tanque (hora)*	10 (11)	Consumo de electricidade	ignição	368 W (240W)
Conteúdo do tanque removível (litro)	5,3 (7,1)		contínuo	32 W (44W)
Peso (kg)	15 (21)			

* Em ajuste na posição máxima ** Dados indicativos

Q CONDIÇÕES DE GARANTIA

O seu aquecedor Zibro Kamin Laser está coberto por uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Durante este período todos os defeitos de material ou fabricação serão solucionados gratuitamente. Neste âmbito são aplicáveis as seguintes regras:

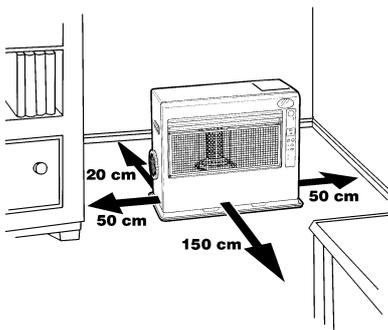


- 1 Rejeitamos explicitamente qualquer outra reclamação de indemnização, inclusive danos indirectos.
- 2 A reparação ou substituição de componentes dentro do período de garantia não implica a prorrogação da mesma.
- 3 A garantia não será válida quando tiverem sido introduzidas modificações, tenham sido montados componentes não originais ou tenham sido efectuadas reparações no aquecedor por terceiros.
- 4 Os componentes sujeitos ao desgaste normal, como por exemplo a esteira do queimador e a bomba de sifão de combustível, não estão incluídos na garantia.
- 5 A garantia é válida somente mediante apresentação de recibo de compra datado e se não tiverem sido introduzidas modificações.
- 6 A garantia não é aplicável a danos resultantes de actos que sejam diferentes aos das instruções de operação, à negligência nem à utilização de combustível incorrecto ou em mau estado. A utilização de combustível incorrecto pode até mesmo ser perigosa*.
- 7 As despesas de envio e o risco do envio do aquecedor ou componentes deste, correrão sempre por conta do comprador.

Para evitar maus funcionamentos, recomendamos primeiramente consultar cuidadosamente as instruções de operação. Quando estas não apresentarem a solução, leve o aquecedor ao seu representante para reparação. Neste caso, não tente jamais deslocar o aquecedor. Desligue imediatamente o aquecedor e retire a ficha da tomada.

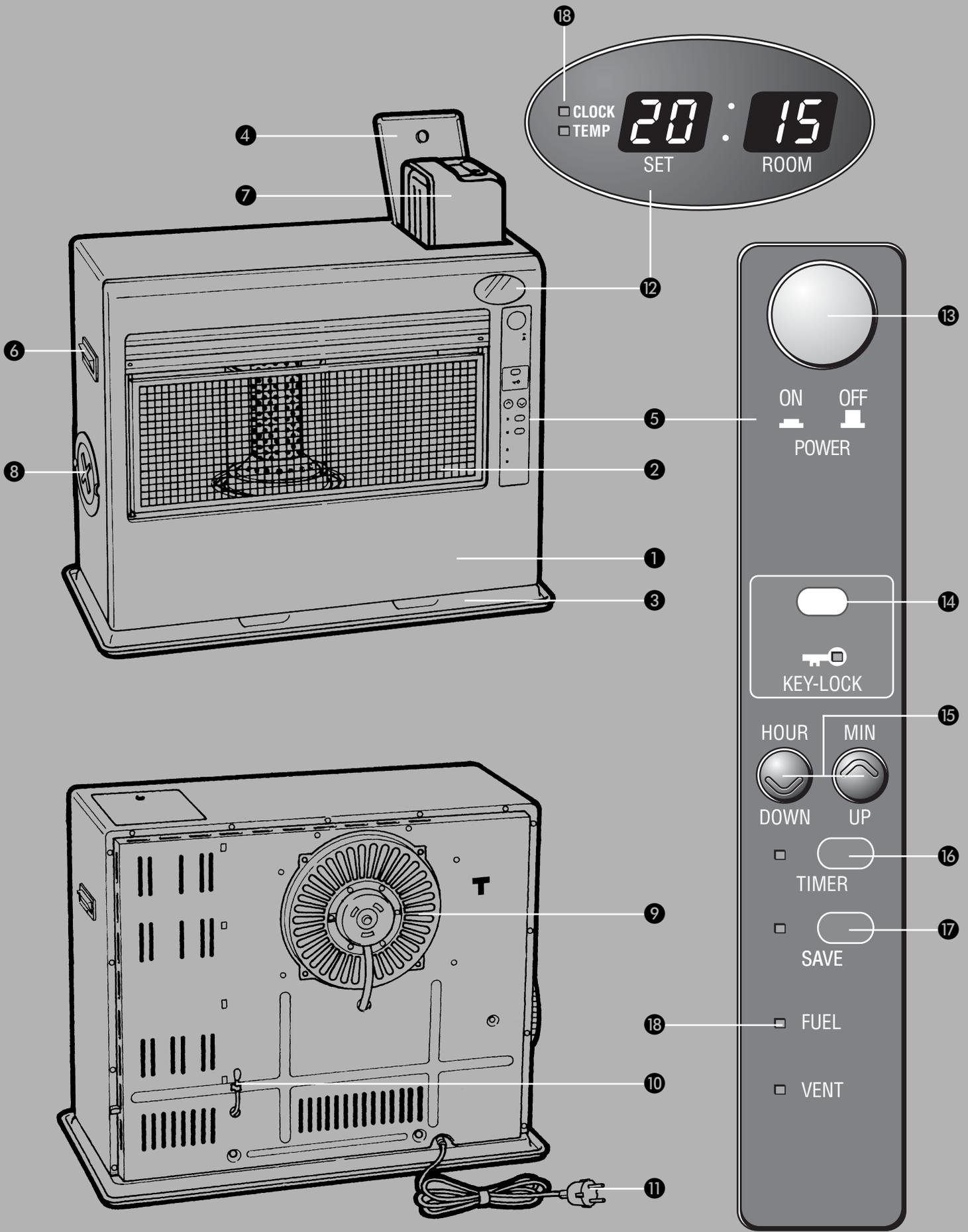
* Produtos inflamáveis podem, por exemplo, causar uma combustão incontrolável, com chamas salientes. Neste caso, não tente jamais deslocar o aquecedor. Desligue imediatamente o aquecedor e retire a ficha da tomada. Em casos de emergência pode utilizar um extintor de incêndios, mas somente devem ser utilizados os do tipo B: de gás carbónico ou de pó.

10 RECOMENDAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA



- 1 Chame a atenção das crianças para a presença de um aquecedor aceso.
- 2 Não desloque o aquecedor quando este estiver aceso ou ainda estiver quente. Neste caso, tão pouco deve reencher o tanque nem efectuar manutenção.
- 3 Coloque o lado dianteiro do aquecedor a uma distância mínima de 1,5 metros da parede, cortinas e móveis.
- 4 Não utilize o aquecedor em recintos empoeirados. A poeira impede uma boa combustão. Não utilizar este aquecedor nas imediações do banho, chuveiro ou piscina.
- 5 Antes de partir ou ir para a cama, desligue o aquecedor. Em caso de ausência prolongada (por exemplo férias), retire também a ficha da tomada.
- 6 Guarde e transporte o combustível somente nos bidões e recipientes apropriados para isso.
- 7 Certifique-se de que o combustível não esteja exposto ao calor ou a oscilações de temperatura muito grandes. Guarde o combustível sempre num lugar fresco, seco e escuro (a luz do sol afecta a qualidade).
- 8 Não utilize o combustível em lugares onde possam encontrar-se gases ou vapores nocivos (p.ex. gases de escape ou vapores de tinta).
- 9 A grelha do aquecedor fica quente. Se este princípio for respeitado não existe qualquer risco de incêndio.
- 10 Certifique-se sempre de que haja suficiente ventilação.





DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL BV

F FRANCE

PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185 - 76410
SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 2 32 96 07 77
email: pvgfrance@zibro.com

A ÖSTERREICH

PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 Haag
tel: +43 7434/44867
fax: +43 7434/44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË

PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ

PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND

PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 648385
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK

PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA

PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C / Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

GB UNITED KINGDOM

Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
Tel.: +44 121 506 1818
Fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA

PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628500
fax: +39 571 628504
email: pvgitaly@zibro.com

N NØRGE

Sunwind - Gylling A/S
Løxaveien 17 - P.O Box 64
1351 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgdenmark@zibro.com

NL NEDERLAND

PVG International b.v.
P.O.Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694694
fax: +31 412 622893
email: pvgnl@zibro.com

PL POLSKA

PVG Polska Sp. z. o. o.
Kolonja Promna 58
26-803 PROMNA
tel: +48 48 61 51 633
fax: +48 48 61 51 633
email: pvgpoland@zibro.com

P PORTUGAL

Markt (Portugal), Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725 MEM MARTINS
tel: + 351 21 922 8530
fax: + 351 21 922 8536
email: pvgint@zibro.com